

- 1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku:** 04 703 15 (Arctic) Arctic
- 2. Zamýšlené použití:** Spotřebič k vytápění obytných a společenských místností bez ohřevu vody
- 3. Výrobce:** HAAS+SOHN Rukov, s.r.o., Nádražní 260, 407 56 Jiřetín pod Jedlovou, Česká republika
- 4. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků:** Systém 3
- 5. Harmonizovaná norma:** EN 16510-1:2024, EN 16510-2-1:2025
- Oznámený subjekt:** Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 242/56b, 62100 Brno, NB 1015
- 6. Deklarované vlastnosti:**

### Mechanická odolnost a stabilita

Nosnost	NPD
---------	-----

### Požární bezpečnost

Ochrana hořlavých materiálů / minimální vzdálenosti od hořlavých materiálů

Zadní ( $d_R$ )	300	mm
Boční ( $d_S$ )	300	mm
Ke stropu ( $d_C$ )	750	mm
Čelní ( $d_P$ )	800	mm
Čelní v dolní části sálání ( $d_F$ )	560	mm
Čelní v boční části sálání ( $d_L$ )	560	mm
Spodní ( $d_B$ )	0	mm
Typ materiálu nebo tloušťka případného ochranného izolačního materiálu/ů	-	mm

\* Viz Technický list

### Hygiena, ochrana zdraví a životního prostředí

Emise CO (13% O <sub>2</sub> ) při $P_{nom} / P_{part}$	≤ 1500 / -	mg/m <sup>3</sup>
Emise NO <sub>x</sub> (13% O <sub>2</sub> ) při $P_{nom} / P_{part}$	≤ 200 / -	mg/m <sup>3</sup>
Emise OGC (13% O <sub>2</sub> ) při $P_{nom} / P_{part}$	≤ 120 / -	mg/m <sup>3</sup>
Emise prachu PM (13% O <sub>2</sub> ) při $P_{nom} / P_{part}$	≤ 40 / -	mg/m <sup>3</sup>

### Bezpečnost a přístupnost při užívání

Výstupní teplota spalin ( $T_{s,nom} / T_{s,part}$ )	328 / -	°C
Minimální tah komína ( $p_{nom} / p_{part}$ )	12 / -	Pa
Hmotnostní průtok suchých spalin ( $\Phi_{f,g,nom} / \Phi_{f,g,part}$ )	10 / -	g/s

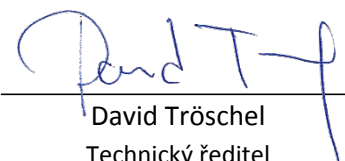
### Úspora energie a tepla

Výkon do prostoru ( $P_{SH,nom} / P_{SH,part}$ )	12,1 / -	kW
Výkon do vody ( $P_{W,nom} / P_{W,part}$ )	- / -	kW
Energetická účinnost ( $\eta_{nom} / \eta_{part}$ )	80,1 / -	%
Sezónní účinnost ( $\eta_s$ )	70	%
Index energetické účinnosti (EEI)	106	
Energetický štítek	A	
Spotřeba elektrické energie ( $e_{l,max} / e_{l,min}$ )	-	W
Spotřeba el. energie v pohotovostním režimu ( $e_{l,SB}$ )	-	W

**7. Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.**

**Podepsáno za výrobce a jeho jménem:**

V Jiřetíně pod Jedlovou, dne 14.5.2026

  
David Tröschel  
Technický ředitel

1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:	04 703 15 (Arctic) Arctic
2. Zamýšľané použitie:	Spotrebič na vykurovanie obytných a spoločenských miestností bez ohrevu vody
3. Výrobca:	HAAS+SOHN Rukov, s.r.o., Nádražní 260, 407 56 Jiřetín pod Jedlovou, Czech Republic
4. Systém posudzovania a overovania nemennosti parametrov stavebných výrobkov:	Systém 3
5. Harmonizovaná norma:	EN 16510-1:2024, EN 16510-2-1:2025
Notifikovaný subjekt:	Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 242/56b, 62100 Brno, NB 1015
6. Deklarované parametre:	

**Mechanická odolnosť a stabilita**

Nosnosť	NPD
---------	-----

**Požiarna bezpečnosť**

Ochrana horľavých materiálov / Minimálna vzdialenosť od horľavých materiálov

Zadná ( $d_R$ )	300	mm
Bočná ( $d_S$ )	300	mm
K stropu ( $d_C$ )	750	mm
Čelná ( $d_P$ )	800	mm
Čelná v dolnej časti sálania ( $d_F$ )	560	mm
Čelná v bočnej časti sálania ( $d_L$ )	560	mm
Spodná ( $d_B$ )	0	mm
Typ materiálu a hrúbka prípadného ochranného izolačného materiálu/ov	-	mm

\* Pozri Technický list

**Hygiena, ochrana zdravia a životného prostredia**

Emisie CO (13% O <sub>2</sub> ) pri $P_{nom} / P_{part}$	≤ 1500 / -	mg/m <sup>3</sup>
Emisie NO <sub>x</sub> (13% O <sub>2</sub> ) pri $P_{nom} / P_{part}$	≤ 200 / -	mg/m <sup>3</sup>
Emisie OGC (13% O <sub>2</sub> ) pri $P_{nom} / P_{part}$	≤ 120 / -	mg/m <sup>3</sup>
Emisie prachu PM (13% O <sub>2</sub> ) pri $P_{nom} / P_{part}$	≤ 40 / -	mg/m <sup>3</sup>

**Bezpečnosť a prístupnosť pri používaní**

Výstupná teplota spalín ( $T_{snom} / T_{spart}$ )	328 / -	°C
Minimálny ťah komína ( $p_{nom} / p_{part}$ )	12 / -	Pa
Hmotnostný prietok suchých spalín ( $\Phi_{f,g,nom} / \Phi_{f,g,part}$ )	10 / -	g/s

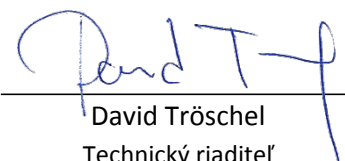
**Úspora energie a tepla**

Výkon do priestoru ( $P_{SHnom} / P_{SHpart}$ )	12,1 / -	kW
Výkon do vody ( $P_{Wnom} / P_{Wpart}$ )	- / -	kW
Energetická účinnosť ( $\eta_{nom} / \eta_{part}$ )	80,1 / -	%
Sezónna účinnosť ( $\eta_S$ )	70	%
Index energetickej účinnosti (EEI)	106	
Energetický štítok	A	
Spotreba elektrickej energie ( $e_{l,max} / e_{l,min}$ )	-	W
Spotreba el. energie v pohotovostnom režime ( $e_{lsb}$ )	-	W

7. Uvedené parametre výrobku sú v zhode so súborom deklarováných parametrov. Toto vyhlásenie o parametroch sa v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 vydáva na výhradnú zodpovednosť uvedeného výrobcu.

Podpísal za a v mene výrobcu:

V Jiřetíně pod Jedlovou, dňa 14.5.2026



David Tröschel  
Technický riaditeľ

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu: 04 703 15 (Arctic) Arctic
2. Zamierzone zastosowanie: Urządzenie do ogrzewania pomieszczeń mieszkalnych i wspólnych bez podgrzewania wody
3. Producent: HAAS+SOHN Rukov, s.r.o., Nádražní 260, 407 56 Jiřetín pod Jedlovou, Czech Republic
4. System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych: System 3
5. Norma zharmonizowana: EN 16510-1:2024, EN 16510-2-1:2025
- Jednostka notyfikowana: Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 242/56b, 62100 Brno, NB 1015
6. Deklarowane właściwości użytkowe:

**Odporność mechaniczna i stabilność**

Nośność	NPD
---------	-----

**Bezpieczeństwo pożarowe**

Ochrona materiałów palnych / Minimalna odległość z materiałów palnych

Tyłna ( $d_R$ )	300	mm
Boczne ( $d_S$ )	300	mm
Do sufitu ( $d_C$ )	750	mm
Czołowa ( $d_P$ )	800	mm
Czołowa do podłogi ( $d_F$ )	560	mm
Promieniowanie odczne ( $d_L$ )	560	mm
Dolny ( $d_B$ )	0	mm
Rodzaj materiału i grubość wszelkich ochronnych materiałów izolacyjnych	-	mm

\* Zobacz Kartę techniczną

**Higiena, zdrowie i ochrona środowiska**

Emisja CO (13% O <sub>2</sub> ) przy $P_{nom} / P_{part}$	≤ 1500 / -	mg/m <sup>3</sup>
Emisja NOx (13% O <sub>2</sub> ) przy $P_{nom} / P_{part}$	≤ 200 / -	mg/m <sup>3</sup>
Emisja OGC (13% O <sub>2</sub> ) przy $P_{nom} / P_{part}$	≤ 120 / -	mg/m <sup>3</sup>
Emisja pyłu PM (13% O <sub>2</sub> ) przy $P_{nom} / P_{part}$	≤ 40 / -	mg/m <sup>3</sup>

**Bezpieczeństwo i dostępność w użytkowaniu**

Temperatura wyjściowa spalin ( $T_{snom} / T_{spart}$ )	328 / -	°C
Minimalny ciąg kominowy ( $p_{nom} / p_{part}$ )	12 / -	Pa
Masa cząstek stałych w spalinach ( $\Phi_{f,g nom} / \Phi_{f,g part}$ )	10 / -	g/s

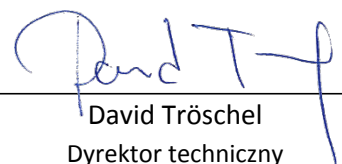
**Oszczędność energii i ciepła**

Moc do pomieszczenia ( $P_{SHnom} / P_{SHpart}$ )	12,1 / -	kW
Moc do obiegu wody ( $P_{Wnom} / P_{Wpart}$ )	- / -	kW
Efektywność energetyczna ( $\eta_{nom} / \eta_{part}$ )	80,1 / -	%
Sezonowa efektywność energetyczna ( $\eta_s$ )	70	%
Współczynnik efektywności energetycznej (EEI)	106	
Etykieta energetyczna	A	
Zużycie energii elektrycznej ( $e_{lmax} / e_{lmin}$ )	-	W
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania ( $e_{lSB}$ )	-	W

7. Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej.

W imieniu producenta podpisał:

W Jiřetín pod Jedlovou, dnia 14.5.2026



David Tröschel  
Dyrektor techniczny

- 1. Unique identification code of the product-type:** 04 703 15 (Arctic) Arctic
- 2. Intended use:** The appliance for heating of living and assembly rooms without hot water preparation
- 3. Manufacturer:** HAAS+SOHN Rukov, s.r.o., Nádražní 260, 407 56 Jiřetín pod Jedlovou, Czech Republic
- 4. System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product:** System 3
- 5. Harmonised standard:** EN 16510-1:2024, EN 16510-2-1:2025
- Notified body:** Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 242/56b, 62100 Brno, NB 1015
- 6. Declared performances:**

### Mechanical resistance and stability

Load bearing capacity	NPD
-----------------------	-----

### Fire safety

Protection of flammable materials / Minimum distance from flammable materials		
Rear ( $d_R$ )	300	mm
Sides ( $d_S$ )	300	mm
To the ceiling ( $d_C$ )	750	mm
Front ( $d_P$ )	800	mm
Front - bottom front radiation area ( $d_F$ )	560	mm
Front - side front radiation area ( $d_L$ )	560	mm
Bottom ( $d_B$ )	0	mm
Type of material and thickness of any protective insulation material(s)	-	mm

\* See Technical Data Sheet

### Hygiene, health and environmental protection

CO emission (13% O <sub>2</sub> ) at $P_{nom} / P_{part}$	≤ 1500 / -	mg/m <sup>3</sup>
NO <sub>x</sub> emission (13% O <sub>2</sub> ) at $P_{nom} / P_{part}$	≤ 200 / -	mg/m <sup>3</sup>
OGC emission (13% O <sub>2</sub> ) at $P_{nom} / P_{part}$	≤ 120 / -	mg/m <sup>3</sup>
Particulate matter emission PM (13% O <sub>2</sub> ) at $P_{nom} / P_{part}$	≤ 40 / -	mg/m <sup>3</sup>

### Safety and accessibility in use

Flue gas outlet temperature ( $T_{snom} / T_{spart}$ )	328 / -	°C
Minimum flue draught ( $p_{nom} / p_{part}$ )	12 / -	Pa
Dry flue gas flow rate ( $\Phi_{f,g,nom} / \Phi_{f,g,part}$ )	10 / -	g/s

### Saving energy and heat

Nominal space heat output ( $P_{SHnom} / P_{SHpart}$ )	12,1 / -	kW
Nominal water output ( $P_{Wnom} / P_{Wpart}$ )	- / -	kW
Energy efficiency ( $\eta_{nom} / \eta_{part}$ )	80,1 / -	%
Seasonal efficiency ( $\eta_S$ )	70	%
Energy efficiency index (EEI)	106	
Energy label	A	
Electricity consumption ( $e_{l,max} / e_{l,min}$ )	-	W
Electricity consumption in standby mode ( $e_{l,SB}$ )	-	W

**7. The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performances. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.**

**Signed for and on behalf of the manufacturer by:**

At Jiřetín pod Jedlovou on 14.5.2026

  
David Tröschel  
Technical Director